

# PROTOKOLL

## FRA MØTET I DET PERMANENTE UTVALG FOR FORVALTNINGS- OG KONTROLLSPØRSMÅL PÅ FISKERISEKTOREN I MURMANSK 3. – 5. SEPTEMBER 2019

På den 22. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon, jf. punkt 11.2 i protokollen, opprettet partene Det permanente utvalg for forvaltnings- og kontrollspørsmål på fiskerisektoren.

Partenes delegasjoner fremgår av vedlegg 1.

Møtet ble avholdt i henhold til sakliste, jf. vedlegg 2.

### **1. Åpning av møtet**

Lederen for den norske delegasjonen, Hanne Østgård, og lederen for den russiske delegasjonen, Viktor Rozjnov, åpnet møtet.

### **2. Godkjenning av dagsordenen**

Etter en kort diskusjon ble dagsordenen godkjent.

### **3. Utveksling av informasjon om endringer som har funnet sted innen forvaltning og kontroll på fiskerisektoren i Norge og Russland**

Partene informerte om at det ikke har vært endringer i landenes fiskerilovgivning siden sist møte i Det permanente utvalg.

## 4. Rapport fra arbeidsgruppene

### 4.1 Analysegruppen

Møtet i Analysegruppen ble gjennomført 12. - 13. mars 2019 i Murmansk. I henhold til punkt 14.6.4 i protokollen fra 48. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon, foretok Analysegruppen en felles beregning av Norges, Russlands og tredjelands totale uttak av torsk og hyse i Barentshavet og Norskehavet i 2018. Beregningen ble foretatt i samsvar med «Metode for en samlet analyse av satellittsporingsdata og informasjon om transport og landinger av fiskeprodukter av torsk og hyse» (Metoden).

Analysegruppen foretok videre en sammenstilling av informasjon på fartøynivå for norske og russiske fartøy med det formål avdekke mulige overtredelser av fiskeriregelverket. Partene konstaterte at sammenstillingen av informasjonen om uttaket av torsk og hyse på fartøynivå i 2018 for norske og russiske fartøy, viste at det ikke var avdekket overtredelser av fiskerilovgivningen.

Rapporten fra Analysegruppen fremgår av vedlegg 3.

#### 4.1.1 Spørsmål om endring av «Metode for en samlet analyse av satellittsporingsdata og informasjon om transport og landinger av fiskeprodukter av torsk og hyse»

I henhold til pkt. 14.6.4 i protokollen fra 48. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon har Analysegruppen lagt frem forslag for Det permanente utvalg til endringer i Metoden, slik at den skal gjelde for alle fellesbestandene.

Partene var enige om å anbefale at formennene i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon godkjenner «Metode for en samlet analyse av satellittsporingsdata og informasjon om transport og landinger av de fellesbestandene som forvaltes av Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon», jf. vedlegg 4.

### 4.2 Arbeidsgruppen for omregningsfaktorer for produkter av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet

I henhold til pkt. 14.9 i protokollen fra den 48. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon har arbeidsgruppen for omregningsfaktorer for produkter av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet lagt frem en rapport om det arbeidet som er utført i 2019. Arbeidsgruppens rapport fremgår av vedlegg 5.

Den norske parten opplyste den russiske parten at det felles forskningstoktet på måling og beregning av omregningsfaktorer planlegges gjennomført om bord på den norske tråleren *Ramoen* i perioden fra 29. september til 9. oktober 2019 i Norges økonomiske sone og/eller fiskevernsonen ved Svalbard. På dette toktet skal det foretas måling og beregning av omregningsfaktorer for følgende produkter:

- Blåkveite, sløyd med hode
- Blåkveite, sløyd uten hode (rundsnitt)
- Blåkveite, sløyd uten hode (japankuttet)
- Blåkveite, sløyd uten hode (japankuttet) uten spord
  
- Snabeluer, sløyd med hode
- Snabeluer, sløyd uten hode (rundsnitt)
- Snabeluer, sløyd uten hode (japankuttet)

Partene var enige om at arbeidsgruppen etter at toktet er gjennomført høsten 2019 vil ha tilstrekkelig med resultater til å kunne foreslå nye omregningsfaktorer for produkter av blåkveite og snabeluer.

Arbeidsgruppen har utarbeidet tekniske beskrivelser for produkter av snabeluer. Partene ble enige om å godkjenne dokumentet:

«Joint Norwegian-Russian technical descriptions for products of joint stocks in the Barents Sea and the Norwegian Sea and agreed conversion factors»

Partene var enige om at de felles omregningsfaktorene på forskjellige typer filet av torsk og hyse som fremgår av vedlegg 7 i kommisjonsprotokollen, kan benyttes for manuell bearbeiding. Benevnelsen «For maskinprodusert filet» fjernes fra vedlegg 7 i kommisjonsprotokollen. Partene presiserte at manuell bearbeiding av filet skal skje i samsvar med de felles tekniske beskrivelsene.

Metodene for bearbeiding av torsk og hyse på tilsvarende typer filet (maskinell og/eller manuell) fremgår av vedlegg 1 til «Joint Norwegian-Russian technical descriptions for products of joint stocks in the Barents Sea and Norwegian Sea and agreed conversion factors».

Arbeidsgruppen har planlagt å gjennomføre et felles tokt i løpet av 2020 med sikte på å harmonisere de norske og russiske omregningsfaktorene for produkter av dypvannsreke. Partene var enige om å foreta måling og beregning av omregningsfaktorer for følgende produkter av dypvannsreke:

- Fryste, rå
- Fryste, kokte

Partene var enige om at neste møte i arbeidsgruppen vil bli holdt i Bergen før møtet i Det permanente utvalg høsten 2020. Dato for møtet vil bli avtalt på et senere tidspunkt.

### **4.3 Arbeidsgruppen for elektronisk datautveksling**

Partene diskuterte arbeidet i arbeidsgruppen for elektronisk datautveksling.

#### **4.3.1 Arbeidet med utkast til «Agreed Record of Conclusions between the Russian Federation and Norway on Issues related to Satellite Based Vessel Monitoring System»**

Partene diskuterte arbeidet med utkastet til «Agreed Record of Conclusions between the Russian Federation and Norway on Issues related to Satellite Based Vessel Monitoring System».

Partene konstaterte at formuleringene i pkt. 9, 10, 24 og 25 ikke er omforente.

Partene var enige om å fortsette arbeidet med å omforene teksten i forslaget til «Agreed Record of Conclusions between the Russian Federation and Norway on Issues related to Satellite Based Vessel Monitoring System» og om nødvendig hente inn eksperter.

Partene var enige om å gi arbeidsgruppen i oppdrag å diskutere formuleringene i pkt. 9, 10, 24 og 25 frem til 1. februar 2020 og legge frem omforente forslag på neste møte i Det permanente utvalg.

#### **4.3.2 Arbeidet med implementering av elektronisk utveksling av data om partenes fiskefartøys aktivitet i den annen parts jurisdiksjonsområde**

Partene utvekslet informasjon om arbeidet med implementering av ERS mellom Russland og Norge og diskuterte forberedelsene til implementeringen av et nytt ERS-system i NEAFC.

For å kunne fullføre nødvendig testing, ba den russiske parten den norske parten om å oversende testrapporter fra norske fartøy til russisk FMC innen 15. november 2019.

I forbindelse med at et nytt ERS-system, basert på den internasjonale standarden UN/CEFACT og på transportlaget FLUX TL, vil bli implementert i NEAFC, var partene enige om å starte arbeidet med revisjon av «Agreed Record of conclusions between Norway and Russia on electronic exchange of catch and activity data of vessels involved in fishing operations» av 2012 og fortsette testingen av ERS-systemet mellom Russland og Norge, samt å fortsette samarbeidet innen rammene av NEAFC.

## **5. Diskusjon om endringer i formatet på og en presisering av innholdet i tabellene i vedlegg 3 – 6 og 13 til protokollen til Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon**

Partene diskuterte mulighetene for å endre formatet på og presisere innholdet i tabellene i vedlegg 3-6 og vedlegg 13 i henhold til punkt 4 i protokollen fra 48. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

Partene foreslår følgende:

- Vedlegg 3-6 og vedlegg 13 tabell II, III og VII forblir uendret
- Vedlegg 13 tabell VI tas ut, tabell VII blir heretter tabell VI
- Vedlegg 13 tabell I, IV og V justeres noe, og nye tabeller fremgår av vedlegg 6.

Partene anbefaler at man benytter de nye statistikkskjemaene allerede på 49. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

Partene avdekket avvik i den norske og russiske protokollteksten i vedlegg 6 og 13 med hensyn til benevnelse av artene sild og kolmule. I den russiske protokollen benyttes benevnelsen *atlantiskandisk sild*, mens det i den norske protokollen står *norsk vårgytende sild* og *sild*. Tilsvarende gjelder kolmule der det i den russiske protokollen benyttes benevnelsen *kolmule (Micromesistius poutossou)* og *kolmule (nordlig)*, mens det i den norske protokollen står *kolmule (Micromesistius poutossou)* og *kolmule*. Det permanente utvalg anbefaler at det på 49. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon foretas nødvendige endringer slik at norsk og russisk protokolltekst blir identisk.

## **6. Praktiske spørsmål vedrørende samarbeid om snøkrabbe**

Partene utvekslet informasjon om fangsten av snøkrabbe på sine kontinentalsokler i Barentshavet.

Partene var enige om å fortsette diskusjonen av dette spørsmålet på det neste møtet i Det permanente utvalg.

## **7. Spørsmål knyttet til en felles analyse av risikoen for overtredelser av fiskerilovgivningen**

I henhold til punkt 14.6.5 i protokollen fra 48. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon var partene enige om å fortsette arbeidet med en felles analyse av risikoen for overtredelse av fiskerilovgivningen under fiske på fellesbestandene, utveksling av informasjon om problemområder innen kontroll og forslag om tiltak i forbindelse med reguleringen av fisket på fellesbestandene, innenfor rammene av Memorandumet.

Den norske parten vil utarbeide og oversende til den russiske parten et utkast til felles retningslinjer. Partene er enige om å fortsette arbeidet under møtene i DPU.

## **8. Fangstrapportering ved rekefiske i Russlands økonomiske sone**

Den norske parten tok opp spørsmålet om norske fartøys fangstrapportering ved fiske etter dypvannsreke i Russlands økonomiske sone og kontrollene som russiske inspektører utfører ved utseiling fra sonen.

Den russiske parten opplyste om at omregningsfaktoren er 1,064 for fryste råreker (industrireker). Den russiske parten opplyste videre at fangstrapporteringen av reke skal oppgis i rund vekt ved å multiplisere nettovekten av fryste råreker med omregningsfaktoren 1,064.

## **9. Eventuelt**

### **9.1. Inspektørutveksling**

Partene ble enige om følgende tidspunkter for utveksling av inspektører mellom Fiskeridirektoratet og FSB Grensetjenesten for det vestlige arktiske område som observatører ved landingskontroller:

- i norske havner (Tromsø) fra 8. til 12. juni 2020 og
- i russiske havner fra 24. til 28. august 2020.

### **9.2. Brudd på fiskerilovgivningen i partenes respektive soner**

Den russiske parten viste til at norske fiskefartøy strengt må overholde de kravene til utøvelse av fiske i Russlands økonomiske sone som er fastsatt av den russiske lovgivningen, blant annet til registrering av bifangst ved rekefiske, og videre kravet om at arter som det i henhold til det russiske fiskeriregelverket er nedlagt forbud mot fiske på blir gjenutsatt til sitt naturlige levemiljø.

### **9.3. Tredjelandsfartøys fangst på fellesbestandene i internasjonalt farvann i Barentshavet**

Partene diskuterte spørsmål i forbindelse med tredjelandsfartøys bifangst av fellesbestandene i internasjonalt farvann i Barentshavet under rekefiske. Partene diskuterte mulige løsninger på dette problemet og ble enige om å fortsette diskusjonen på neste møte i Det permanente utvalg.

Den norske parten orienterte om at den har fremmet forslag til det kommende møte i NEAFCs arbeidsgruppe PECMAC om forbud mot bruk av oppsamlingspose ved fiske med rekestrål.

#### 9.4 Transport av fangster i RSW-tanker for norske fartøy som fisker med snurrevad i Russlands økonomiske sone

Den norske parten tok opp problemstillingen rundt at enkelte norske kystfartøy vurderer å fiske torsk og hyse med snurrevad i Russlands økonomiske sone høsten 2019. Disse fartøyene vil transportere fangsten fersk i RSW-tanker om bord, sortert på art.

Den russiske parten bekreftet at norske fartøy kan fiske tildelte kvoter med snurrevad i Russlands økonomiske sone og oppbevare og transportere slik fangst i RSW-tanker om bord.

#### 9.5 Oppbevaring av fiskeredskap som ikke er i bruk om bord i fartøyet

Den norske parten tok opp spørsmålet hvorvidt det er tillatt å ha fiskeredskap om bord som ikke skal benyttes ved fiske i Russlands økonomiske sone. Den russiske parten informerte om at det i henhold til punkt 14.3 avsnitt 6 i regelverket for det nordlige fiskeribasseng ikke er tillatt å ha operative fiskeredskap om bord som det ikke er tillatt å bruke i det aktuelle området og i den aktuelle perioden. Fartøyene må sørge for at redskap som ikke skal benyttes er demontert og stuert vekk slik at det er helt tydelig at fartøyene ikke kan benytte disse ved fiske i Russlands økonomiske sone.

#### 10. Neste møte

Neste møte vil finne sted i Norge 16.-20. mars 2020.

Murmansk, 5. september 2019

For de norske representantene

  
Hanne Østgård

For de russiske representantene

  
Viktor Rojnov

**DELTAKERLISTE****FRA MØTET I DET PERMANENTE UTVALG FOR FORVALTNINGS- OG KONTROLLSPØRSMÅL  
PÅ FISKERISEKTOREN I MURMANSK 3. – 5. SEPTEMBER 2019****Den norske delegasjonen:**

1. Hanne Østgård, delegasjonsleder, seniorrådgiver, Reguleringsseksjonen, Ressursavdelingen, Fiskeridirektoratet
2. Synnøve Liabø, seniorrådgiver, Reguleringsseksjonen, Ressursavdelingen, Fiskeridirektoratet
3. Erling Øksenvåg, seksjonsleder for ressurskontroll, Kystvakten
4. Per Wangensten, seniorrådgiver, Kontrollseksjonen, Ressursavdelingen, Fiskeridirektoratet
5. Geir Blom, seniorrådgiver, Analyse- og formidlingsseksjonen, Statistikkavdelingen, Fiskeridirektoratet
6. Ingmund Fladaas, seniorrådgiver, Kommunikasjonsstaben, Fiskeridirektoratet, tolk

**Den russiske delegasjonen:**

1. Viktor Rozjnov, delegasjonsleder, leder for Rosrybolovstvos territoriale avdeling for Barentshavet og Kvitsjøen
2. Aleksandr Tromsin, nesteleder for FGBU Senter for fiskeriovervåkning og kommunikasjon
3. Darja Vorobjova, ledende spesialist for internasjonale spørsmål for FGBU Senter for fiskeriovervåkning
4. Aleksandr Borisov, nestleder for FGBU Senter for fiskeriovervåkning og kommunikasjon Murmanskfilial
5. Aleksei Guz, medarbeider ved FSBs grensedirektorat for det vestlige arktiske område
6. Andrej Belous, medarbeider ved FSBs grensedirektorat for det vestlige arktiske område
7. Aleksandr Gamov, medarbeider ved FSBs grensedirektorat for det vestlige arktiske område
8. Natalia Jaritsjevskaja, leder for normeringsavdelingen og avdeling for teknisk regulering FGBNU VNIRO
9. Jelena Biltsjak, leder for Internasjonal protokollseksjon ved avdelingen for internasjonalt samarbeid FGBNU VNIRO
10. Denis Piskunovitsj, ledende ingeniør ved lab. for biokjemi og teknologi, FGBNU VNIROs Polare filial
11. Aleksej Kolpasjnikov, nestleder ved avdelingen for organisering av fisket på havområder, Rosrybolovstvos territoriale avdeling for Barentshavet og Kvitsjøen



## DAGSORDEN

FRA MØTET I DET PERMANENTE UTVALG FOR FORVALTNINGS- OG KONTROLLSPØRSMÅL  
PÅ FISKERISEKTOREN I MURMANSK 3. – 5. SEPTEMBER 2019

1. Åpning av møtet
2. Godkjenning av dagsorden
3. Utveksling av informasjon om endringer som har funnet sted innen forvaltning og kontroll på fiskerisektoren i Norge og Russland
4. Rapport fra arbeidsgruppene
  - 4.1 Analysegruppen
    - 4.1.1 Spørsmål om endring av «Metode for en samlet analyse av satellittsporingsdata og informasjon om transport og landinger av fiskeprodukter av torsk og hyse»
  - 4.2 Arbeidsgruppen for omregningsfaktorer for produkter av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet
  - 4.3 Arbeidsgruppen for elektronisk datautveksling
    - 4.3.1 Arbeidet med utkast til «Agreed Record of Conclusions between the Russian Federation and Norway on Issues related to Satellite Based Vessel Monitoring System»
    - 4.3.2 Arbeidet med implementering av elektronisk utveksling av data om partenes fiskefartøys aktivitet i den annen parts jurisdiksjonsområde
5. Diskusjon om endringer i formatet på og en presisering av innholdet i tabellene i vedlegg 3 – 6 og 13 til protokollen til Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon
6. Praktiske spørsmål vedrørende samarbeid om snøkrabbe
7. Spørsmål knyttet til en felles analyse av risikoen for overtredelser av fiskerilovgivningen
8. Fangstrapportering ved rekefiske i Russlands økonomiske sone
9. Eventuelt
10. Neste møte